



e-Safety

QUICK
START
GUIDE
PAGE 2-4





EN
QUICK START GUIDE

FR
GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

DE
SCHELLSTARTANLEITUNG

NL
BEKNOPTE HANDLEIDING

ES
GUÍA RÁPIDA DE INICIO

IT
GUIDA RAPIDA

PT
GUIA DE INÍCIO RÁPIDO

PL
SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI



1 Download

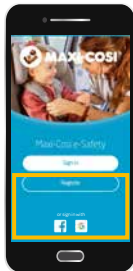


Maxi-Cosi e-Safety

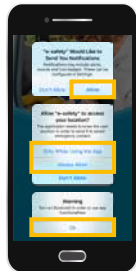


2 Register and Connect

A



B



C




D






E



barcode

F



G




H




3 Installation

1




2



3



4





EN

Congratulations on your purchase. For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR

Nous vous félicitons pour votre achat. Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

DE

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf. Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Babys ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL

Gefeliciteerd met uw aankoop. Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen en op te volgen.

ES

Enhorabuena por su compra. Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para su bebé es muy importante que lea el manual atentamente y siga las instrucciones de uso.

IT

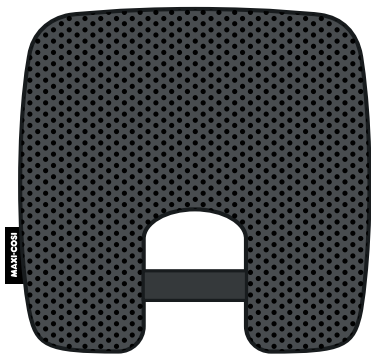
Congratulazioni per il tuo acquisto. Per la massima protezione e per un comfort ottimale del tuo bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

PT

Felicítamo-lo pela sua compra. Para máxima proteção e conforto para o seu bebé, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

PL

Gratulujemy zakupu. Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa i komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać.





Index



6



8



15



19

EN	21
FR	26
DE	31
NL	36
ES	41
IT	46
PT	51
PL	56



EN

Maxi-Cosi e-Safety is a device which supports parents to control their children while travelling. The device is compatible with most Maxi-Cosi/Bébé Confort car seats. Please check the full compatibility list on www.maxi-cosi.com. The smart cushion is placed on the car seat and it detects the presence of the child sitting on it. The parent will be informed when the child is unattended in the car through the Maxi-Cosi e-Safety application available in the App Store and Google Play Store. Moreover, an alarm message containing GPS position of the car, is sent to a list of pre-entered contacts. Maxi-Cosi e-Safety is designed to support but not replace the monitoring of parents.

WARNING: Do not leave any packaging materials within the reach of children as these can be hazardous.

WARNING: Before using the device, make sure that no products or components are damaged. If it is damaged, do not use the product and contact your supplier.

WARNING: To prevent from overheating, keep Maxi-Cosi e-Safety away from sources of heat.

WARNING: Do not short-circuit the power terminals.

FR

Le système Maxi-Cosi e-Safety permet aux parents de surveiller leurs enfants pendant les trajets en voiture. Cet appareil est compatible avec la plupart des sièges auto Maxi-Cosi/Bébé Confort. Pour vérifier la liste des modèles compatibles, rendez-vous sur www.maxi-cosi.com. Ce coussin intelligent s'installe sur le siège auto et détecte la présence de l'enfant qui est installé dedans. Si l'enfant est laissé seul dans la voiture, l'application Maxi-Cosi e-Safety, disponible sur l'App Store et le Google Play Store, avertira le parent. De plus, un message d'alerte comportant la position GPS du véhicule sera envoyé à une liste de contacts préenregistrés. Le système Maxi-Cosi e-Safety a été conçu pour renforcer la vigilance des parents, il ne la remplace pas.



AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage peuvent être dangereux. Ne pas les laisser à portée des enfants.

AVERTISSEMENT : Avant toute utilisation du système, vérifier qu'aucun produit ni composant n'est endommagé. En cas de dommage, ne pas utiliser le produit et contacter le revendeur.

AVERTISSEMENT : Pour éviter une surchauffe, ne pas placer le système Maxi-Cosi e-Safety à proximité d'une source de chaleur.

AVERTISSEMENT : Ne pas court-circuiter les bornes d'alimentation.

DE

Maxi-Cosi e-Safety ist ein Gerät, das Eltern dabei unterstützt, ihre Kinder zu überwachen, wenn sie unterwegs sind. Das Gerät ist kompatibel mit den meisten Maxi-Cosi/Bébé Confort-Kindersitzen. Die vollständige Kompatibilitätsliste findest du auf www.maxi-cosi.com. Das intelligente Kissen wird in den Kindersitz gelegt und erkennt, ob ein Kind darin sitzt. Die Eltern werden mithilfe der Maxi-Cosi e-Safety-App, die im App Store und im Google Play Store erhältlich ist, gewarnt, wenn das Kind unbeaufsichtigt im Auto bleibt. Darüber hinaus geht eine Warnmeldung mit den GPS-Daten des Fahrzeugs an eine Liste vordefinierter Ansprechpartner. Maxi-Cosi e-Safety wurde dazu konzipiert, die Beaufsichtigung durch die Eltern zu unterstützen, nicht zu ersetzen.

WARNUNG : Lasse keine Verpackungsmaterialien in der Nähe von Kindern liegen.

WARNUNG : Vergewissere dich vor Verwendung des Geräts, dass die Produkte oder Bestandteile nicht beschädigt sind. Verwende das Produkt nicht bei Beschädigung und kontaktiere deinen Händler.

WARNUNG : Um ein Überhitzen zu vermeiden, halte den e-Safety von Maxi-Cosi fern von Wärmequellen.

WARNUNG : Die Leistungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.



NL

Maxi-Cosi e-Safety is een systeem waarmee ouders hun kinderen onderweg kunnen beschermen. Het systeem is compatibel met vrijwel alle autostoeltjes van Maxi-Cosi/Bébé Confort. Raadpleeg de volledige compatibiliteitslijst op www.maxi-cosi.com. Het slimme kussen wordt in het autostoeltje geplaatst en het controleert of er een kind in het stoeltje zit. De ouder krijgt een melding via de speciale Maxi-Cosi e-Safety app (verkrijgbaar via de App Store en Google Play Store) als het kind zonder toezicht is achtergebleven in de auto. Er wordt bovendien een alarmmelding met de GPS-locatie van de auto verzonden naar vooraf ingestelde contactpersonen. Maxi-Cosi e-Safety is ontworpen om ouders te ondersteunen, maar kan niet worden gezien als vervanging.

WAARSCHUWING: Zorg dat potentieel gevaarlijk verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen wordt gehouden.

WAARSCHUWING: Controleer de producten en onderdelen op schade voordat het systeem in gebruik wordt genomen. Gebruik beschadigde producten niet en neem contact op met uw leverancier.

WAARSCHUWING: Voorkom oververhitting en houd Maxi-Cosi e-Safety uit de buurt van warmtebronnen.

WAARSCHUWING: Voorkom kortsluiting van stroomaansluitingen.

ES

Maxi-Cosi e-Safety es un dispositivo que ayuda a los padres a mantener a sus hijos controlados mientras viajan. El dispositivo es compatible con la mayoría de sillas de auto Maxi-Cosi/Bébé Confort. Compruebe la lista completa de compatibilidad en www.maxi-cosi.com. El cojín inteligente se coloca sobre el asiento del vehículo y detecta la presencia del niño que lo ocupa. Se informa a los padres cuando el niño queda desatendido en el vehículo mediante la aplicación Maxi-Cosi e-Safety disponible en App Store y Google Play Store. Además, se envía un mensaje de alarma con la posición GPS del vehículo a una lista de contactos predeterminados. Maxi-Cosi e-Safety se ha diseñado como una ayuda y no tiene como finalidad sustituir a los padres en la supervisión de sus hijos.



AVVERTENZA: No deje ningún material de embalaje al alcance de los niños, porque puede ser peligroso.

AVVERTENZA: Antes de usar el dispositivo, asegúrese de que ningún producto o componente esté dañado. Si ese es el caso, no utilice el producto y póngase en contacto con su distribuidor.

AVVERTENZA: Para evitar sobrecalentamientos, mantenga el Maxi-Cosi e-Safety alejado de fuentes de calor.

AVVERTENZA: No cause ningún cortocircuito en los terminales de alimentación eléctrica.

IT

Maxi-Cosi e-Safety è un dispositivo che aiuta i genitori a controllare i propri figli durante il viaggio. Il dispositivo è compatibile con la maggior parte dei seggiolini per auto Maxi-Cosi/ Bébé Confort. Verificate l'elenco completo di compatibilità all'indirizzo www.maxi-cosi.com. Il cuscino intelligente si posiziona sul seggiolino per auto e rileva la presenza di un bambino seduto su di esso. Il genitore sarà così informato quando il bambino è incustodito in auto tramite l'applicazione Maxi-Cosi e-Safety, disponibile nell'App Store e in Google Play Store. Inoltre, verrà inviato un messaggio di allarme contenente la posizione GPS ad un elenco di contatti preinseriti. Maxi-Cosi e-Safety è progettato per assistere ma non per sostituire il monitoraggio da parte dei genitori.

AVVERTENZA: Non lasciate materiali di imballaggio alla portata dei bambini, in quanto potrebbero costituire un pericolo.

AVVERTENZA: Prima di utilizzare il dispositivo, accertatevi che non vi siano prodotti o componenti danneggiati. In caso di danni, non utilizzate il prodotto e contattate il fornitore.

AVVERTENZA: Per evitare surriscaldamenti, mantenete Maxi-Cosi e-Safety lontano da fonti di calore.

AVVERTENZA: Non cortocircuitate i terminali di alimentazione.



PT

O Maxi-Cosi e-Safety é um dispositivo que ajuda os pais a controlar os seus filhos durante as viagens. O dispositivo compatível com a maioria das cadeiras auto Maxi-Cosi/Bébé Confort. Consulte a lista de compatibilidade completa em www.maxi-cosi.com. A almofada inteligente é colocada na cadeira auto e deteta a presença da criança quando se senta nela. Os pais serão informados quando a criança estiver sem vigilância no carro através da aplicação Maxi-Cosi e-Safety disponível na App Store e na Google Play Store. Além disso, é enviada uma mensagem de alarme com a localização GPS do carro para uma lista de contactos pré-introduzidos. O Maxi-Cosi e-Safety foi idealizado para apoiar, e não para substituir, a monitorização dos pais.

AVISO: Não deixe os materiais da embalagem ao alcance das crianças dado que podem ser perigosos.

AVISO: Antes de utilizar o dispositivo, certifique-se de que nenhum produto ou componente se encontra danificado. Se estiver danificado, não utilize o produto e contacte o seu fornecedor.

AVISO: Para evitar o sobreaquecimento, mantenha o Maxi-Cosi e-Safety afastado de fontes de calor.

AVISO: Não provocar curto-circuito nos terminais elétricos.

PL

Maxi-Cosi e-Safety to urządzenie, które pomaga rodzicom pilnować dzieci podczas podróży. Urządzenie jest kompatybilne z większością fotelików samochodowych Maxi-Cosi/Bébé Confort. Sprawdź pełną listę kompatybilności na stronie www.maxi-cosi.com. Inteligentną poduszkę umieszcza się na siedzeniu samochodu i wykrywa ona obecność siedzącego na nim dziecka. Jeśli dziecko zostanie pozostawione bez dozoru w samochodzie, rodzic będzie informowany za pośrednictwem aplikacji Maxi-Cosi e-Safety dostępnej w App Store i w sklepie Google Play. Poza tym do listy wprowadzonych kontaktów zostanie wysłana wiadomość alarmowa zawierająca pozycję GPS samochodu. System Maxi-Cosi e-Safety został zaprojektowany tak, aby wspomagać dozór rodziców, ale nie zastępować go.



OSTRZEŻENIE: Nie należy pozostawiać żadnych opakowań w zasięgu dzieci, ponieważ mogą być niebezpieczne.

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem urządzenia upewnić się, że żadne produkty ani elementy nie są uszkodzone. Jeśli produkt jest uszkodzony, nie używać go i skontaktować się z dostawcą.

OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec przegrzaniu, należy przechowywać Maxi-Cosi e-Safety z dala od źródeł ciepła.

OSTRZEŻENIE: Nie zwierać zacisków zasilania.



EN
INSTRUCTIONS FOR USE
FR
MODE D'EMPLOI
DE
GEBRAUCHSANWEISUNG
NL
GEBRUIKSAANWIJZING
ES
INSTRUCTIONS FOR USE
IT
ISTRUZIONI D'USO
PT
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
PL
INSTRUKCJA OBSŁUGI



A



Low Energy v4.1

B



≥ Android 5.0

C



≥ iOS 10.0

D



2.402 - 2.4835 GHz ISM band

E



Non-rechargeable CR2450 3V

F



-20°C to +70°C

G



2.51mW

1



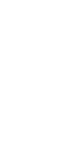
Not connected
Empty seat



10-20m



2



Connected
Empty seat



10-20m



Beep (1x short)



3



Connected
Child sitting



10-20m



Beep (1x long)





4



- ! Your child is left in the car
- ✓ Child sitting



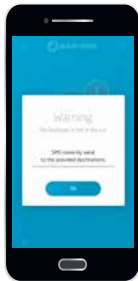
10-20m



A

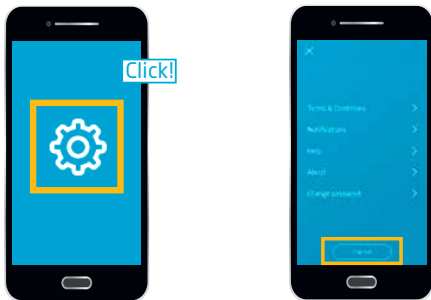


B



>60 seconds





EN Log out to definitely exit the application.

FR Se déconnecter pour quitter complètement l'application.

DE Melde dich ab, um die App endgültig zu verlassen.

NL Log uit om de toepassing definitief af te sluiten.

ES Finalice sesión para salir de la aplicación.

IT Per uscire definitivamente dall'applicazione eseguite la disconnessione.

PT Terminar sessão para sair definitivamente da aplicação.

PL Wyloguj się, aby całkowicie zamknąć aplikację.



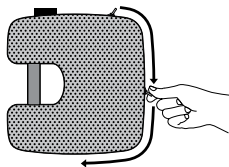
EN Washing
FR Lavage
DE Reinigung
NL Reinigen
ES Lavado
IT Lavaggio
PT Lavagem
PL Czystczenie

www.maxi-cosi.com

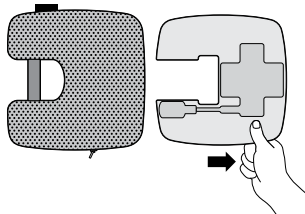


1.

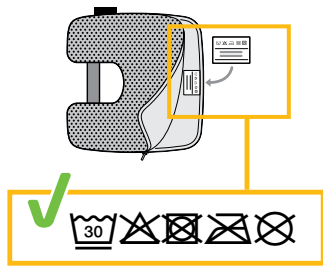
A



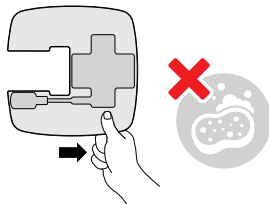
B



C



D





**THIS PRODUCT
COMPLIES WITH EU
DIRECTIVE 2012/19/EC**

The symbol indicating separate collection for all electrical and electronic equipment (EEE). For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.



**CONFORMITY WITH EU
DIRECTIVE 2006/66/EC AS
AMENDED**

The symbol indicating 'separate collection' for all batteries and accumulators. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

Declaration of compliance

Maxi-Cosi hereby declares that Maxi-Cosi e-Safety is in conformity with the essential requirements and the related dispositions established by directive 2014/53/EU.

In accordance with the European Commission Decision N°2000/299/EC dated 06/04/200, the frequency band used by this product has been harmonized for all EU countries and therefore this is a Class 1 product which can be used in all European Community Countries.

Maxi-Cosi reserves the right to change information provided in this manual at any time and without notice. The reproduction, transmission, transcription or translation into another language, of any part and in any form of this manual is strictly prohibited without prior written consent from Maxi-Cosi.

Please consult the terms and conditions in the application settings for more information.



- A - Bluetooth: Low Consumption v4.1
- B - Android operating system: version 5.0 or higher
- C - iOS operating system: version 10.0 or higher
- D - Frequency range: 2.402 - 2.4835 GHz ISM band
- E - Battery: Non-rechargeable CR2450 3V
- F - Operating temperature: -20°C to +70°C
Operating humidity: 10% to 70% (Non-Condensing)
Storage temperature: -30°C to +80°C
Storage humidity: 10% to 70% (Non-Condensing)
- G - Transmission power: 2.51mW

- Replace the smart cushion when it has been subject of violent stresses in an accident: it is not optimal safety for your child.
- If in any doubt about the correct installation or use of the system, the user is advised to contact the distributor or the manufacturer of the child restraining device system.

USAGE

- The smart cushion only works with a smartphone that has the Maxi-Cosi e-Safety application installed.
- The Maxi-Cosi e-Safety application may only be downloaded from official stores.
- Turn on Bluetooth® in order to use the functionalities of the application.
- Maxi-Cosi e-Safety does not interfere with the operation of the Bluetooth® system that may be present in the car.
- If there is no signal from the mobile operator, Maxi-Cosi e-Safety will activate the first level alarm but will not be able to send the SMS to the emergency numbers (second level alarm).
- Only use mobile phone numbers as emergency contacts (no landline or national emergency numbers).
- To use Maxi-Cosi e-Safety, "Airplane" mode should be deactivated.
- If two or more smartphones are paired to the same smart cushion, it's necessary to identify which one is effectively connected and therefore should not be abandoned.

SAFETY

- All products have been carefully designed and tested for your child's safety and comfort. Use car seats sold or approved by our company.
- You are personally responsible for the safety of your child at all times, please read these instructions carefully and make yourself familiar with the product before using it.
- Always keep the instructions for future reference; there is a storage compartment specifically provided on the child seat.
- Do not use second-hand products whose history is unknown. Some parts could be broken, torn or missing.

- The level of the battery can be monitored via the Maxi-Cosi e-Safety application. If the battery level is low (3x beep), please visit our website www.maxi-cosi.com or contact the consumer care to receive instructions on its replacement.
- The cushion of the Maxi-Cosi e-Safety can be removed in order to be cleaned (consult the washing instructions).

WARNING:

Before each travel with Maxi-Cosi e-Safety, always check the connectivity of your mobile phone and smart cushion with the application.

WARNING:

The smartphone and smart cushion should have a sufficient battery level to use the functionalities.

WARNING:

To properly use all functions, please allow the application to send notifications and access the device's location. All data will only be used by the Maxi-Cosi e-Safety application for functional purposes.

WARNING:

Accuracy of detection might be impacted by the use of an inlay.

Environment

Keep plastic covering away from children to avoid suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

Questions

Please contact your local distributor or our website, www.maxi-cosi.com in the part "Our services". When doing so please have the following information at hand:

- Serial number;
- Brand and type of car seat on which the product is used;
- Age, height and weight of your child.

Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase.

Under the conditions mentioned herein, this warranty may be invoked by consumers in the countries where this product has been sold by a subsidiary of the Dorel Group or by an authorized dealer or retailer.



Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual for a period of 24 months from the date of the original retail purchase by the first end-user customer. To request repairs or spare parts under our warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not apply to defects caused by normal wear and tear, damage caused by accidents, abusive use, negligence, fire, liquid contact or other external cause, damage which is the consequence of failing to comply with the user manual, damage caused by use with another product, damage caused by service by anyone who is not authorized by us, or if the product is stolen or if any label or identification number has been removed from the product or has been changed. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials due to normal aging of the product.


What to do in case of defects:

Should problems or defects arise, your first point of contact is the authorized dealer or retailer recognized by us. Our 24 months warranty is recognized by them(1). You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by us. If you submit a valid claim under this warranty, we may request that you return your product to the authorized dealer or retailer recognized by us or that you ship the product to us in accordance with our instructions. We will pay for shipment and for return freight if all instructions are followed. Damage and/or defects neither covered by our warranty nor by the legal rights of the consumer and/or damage and/or defects with respect to products that are not covered by our warranty can be handled at a reasonable fee.

Rights of the consumer:

A consumer has legal rights pursuant to applicable consumer legislation, which may vary from country to country. The rights of the consumer under applicable national legislation are not affected by this warranty.

This warranty is provided by Dorel Netherlands. We are registered in The Netherlands under company number 17060920. Our trading address is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, and our postal address is P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.



The names and address details of other subsidiaries of the Dorel group can be found on the last page of this manual and on our website for the brand concerned.

(1) Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.



**CE PRODUIT EST CONFORME
À LA DIRECTIVE EUROPÉENNE
2012/19/UE**

Symbole indiquant que les équipements électriques et électroniques (EEE) font l'objet d'une collecte séparée. Pour plus d'informations sur les services de collecte existants, contacter l'agence locale en charge de la collecte des déchets ou le magasin dans lequel le produit a été acheté.



**CONFORMITÉ À LA DIRECTIVE
EUROPÉENNE 2006/66/CE
TELLE QUE MODIFIÉE**

Symbole indiquant que les piles et accumulateurs font l'objet d'une « collecte séparée ». Pour plus d'informations sur les services de collecte existants, contacter l'agence locale en charge de la collecte des déchets ou le magasin dans lequel le produit a été acheté.

Déclaration de conformité

Maxi-Cosi déclare par la présente que le système Maxi-Cosi e-Safety respecte les exigences essentielles et dispositions afférentes définies par la Directive 2014/53/UE.

Conformément à la Décision de la Commission européenne n° 2000/299/CE du 6 avril 2000, la gamme de fréquences utilisée par ce produit a été harmonisée pour l'ensemble des pays de l'UE. Il s'agit donc d'un produit de catégorie 1 utilisable dans tous les pays de la Communauté européenne.

Maxi-Cosi se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis les informations figurant dans le présent mode d'emploi. La reproduction, transmission, transcription ou traduction, sous quelque forme que ce soit, de quelque section du présent mode d'emploi que ce soit est strictement interdite sans l'accord écrit préalable de Maxi-Cosi.

Merci de consulter les conditions générales de l'application pour plus d'informations.

- A - Bluetooth : Faible consommation v4.1
- B - Android système opérateur : version 5.0 ou plus
- C - iOS système opérateur : version 10.0 ou plus
- D - Gamme de fréquences : 2.402 - 2.4835 GHz ISM band
- E - Pile : CR2450 3V non rechargeable
- F - Température de fonctionnement : de -20 °C à +70 °C
Humidité (en fonctionnement) : de 10 % à 70 % (sans condensation)
Température de stockage : de -30 °C à +80 °C
Humidité (stockage) : de 10 % à 70 % (sans condensation)
- G - Puissance de transmission : 2,51 mW

- N'utilisez pas de produits d'occasion dont vous ne connaissez pas précisément l'historique d'utilisation. Certaines pièces pourraient être cassées, déchirées ou manquantes.
- Remplacez le coussin intelligent lorsqu'il a été soumis à des efforts violents à l'occasion d'un accident : la sécurité de votre enfant ne peut plus être garantie.
- En cas de doute sur la bonne installation ou l'utilisation du système, il est conseillé à l'utilisateur de contacter le distributeur ou le fabricant du dispositif de retenue pour enfant.

UTILISATION

- Le coussin intelligent ne fonctionne qu'en association avec un smartphone équipé de l'application Maxi-Cosi e-Safety.
- L'application Maxi-Cosi e-Safety peut uniquement être téléchargée à partir de boutiques officielles.
- Activez le Bluetooth® pour utiliser les fonctionnalités de l'application.
- Le système Maxi-Cosi e-Safety n'interfère pas avec le fonctionnement du système Bluetooth® qui peut équiper le véhicule.
- En l'absence de signal de l'opérateur mobile, Maxi-Cosi e-Safety déclenchera l'alerte de premier niveau, mais ne pourra pas envoyer de SMS aux numéros d'urgence (alerte de deuxième niveau).

SÉCURITÉ

- Tous les produits ont été conçus avec soin et testés pour assurer la sécurité et le confort de votre enfant. Utilisez des sièges auto vendus ou homologués par notre entreprise.
- Vous êtes en permanence personnellement responsable de la sécurité de votre enfant. Merci de lire attentivement ce mode d'emploi et de vous familiariser avec le produit avant de l'utiliser.
- Conservez le mode d'emploi afin de pouvoir vous y référer à l'avenir. Le siège auto comporte un espace de rangement conçu à cet effet.



- Utilisez uniquement des numéros de téléphone portable comme numéros d'urgence (pas de numéro de ligne fixe ni de numéro national d'urgence).
- Pour utiliser le système Maxi-Cosi e-Safety, le mode « avion » doit être désactivé.
- Si deux smartphones (ou plus) sont appariés au même coussin intelligent, il est nécessaire d'identifier le téléphone effectivement connecté dont l'utilisateur ne devra pas se séparer.
- Le niveau de charge de la pile peut être contrôlé via l'application Maxi-Cosi e-Safety. Si la pile est presque déchargée (3x bip), merci de vous rendre sur notre site Internet www.maxi-cosi.com ou de contacter le service client pour obtenir des informations sur son remplacement.
- Le coussin du système Maxi-Cosi e-Safety est amovible pour le nettoyage (voir les instructions de lavage).

AVERTISSEMENT :

Vérifiez impérativement la connectivité de votre téléphone portable et du coussin intelligent avec l'application avant chaque trajet avec le système Maxi-Cosi e-Safety.

AVERTISSEMENT :

La charge du smartphone et celle de la pile du coussin intelligent doivent être suffisantes pour pouvoir utiliser les fonctionnalités.

AVERTISSEMENT :

Pour utiliser correctement l'ensemble des fonctions, merci d'autoriser l'application à envoyer des notifications et accéder à la localisation de l'appareil. Ces données seront uniquement utilisées par l'application Maxi-Cosi e-Safety à des fins fonctionnelles.

AVERTISSEMENT :

L'utilisation d'un coussin réducteur risque d'avoir un impact sur la précision de la détection.

Environnement

Gardez le matériel d'emballage en plastique hors de la portée de votre enfant pour éviter les risques d'étouffement.

Lorsque vous n'utilisez plus le produit, nous vous prions par souci de l'environnement de vous débarrasser du produit en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.

Questions

Veillez prendre contact avec votre distributeur local ou sur notre site web www.maxi-cosi.com dans la rubrique "Nos services". Veillez à avoir les informations suivantes sous la main :

- Numéro de série;
- Marque et type de siège auto sur lequel le produit est utilisé;
- L'âge, la taille et le poids de votre enfant.



Garantie

Notre garantie de 24 mois reflète notre confiance dans la qualité supérieure de notre conception, ingénierie, production et la performance du produit. Nous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité et normes de qualité actuelles européennes applicables à ce produit, et que ce produit est, au moment de l'achat, exempt de défaut de matériau et de fabrication. Dans les conditions mentionnées dans ce document, cette garantie peut être invoquée par les consommateurs dans les pays où ce produit a été vendu par une filiale du groupe Dorel ou par un revendeur ou détaillant autorisé.

Notre garantie de 24 mois couvre tous les défauts de matériau et de fabrication pour une utilisation dans des conditions normales et conformément à la notice pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat initial par le premier client utilisateur. Pour demander des réparations ou des pièces de rechange sous garantie pour des défauts de matériau et de fabrication, vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service.

Notre garantie de 24 mois ne couvre pas les dommages causés par l'usure normale, les accidents, l'utilisation abusive, la négligence, le feu, le contact avec un liquide ou toute autre cause extérieure, les dommages résultant d'une utilisation non conforme au mode d'emploi, de l'utilisation avec un autre produit,

d'une réparation ou d'un entretien mené par une personne non autorisée par nos services, les produits volés, ne portant plus l'étiquette ou le numéro d'identification ou les produits dont ce numéro a été modifié. Des exemples d'usure normale comprennent des tissus usés par l'utilisation régulière et la décoloration et la décomposition naturelle de couleurs et des matériaux dus à la vétusté du produit.

Que faire en cas de défauts :

Si des problèmes ou des défauts surviennent, le meilleur choix pour un service rapide est de consulter un revendeur agréé par nos services. Notre garantie de 24 mois est reconnue par ceux-ci(1). Vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service. Cela est plus facile si vous obtenez l'approbation au préalable de votre demande auprès de nos services. Si vous soumettez une réclamation valide en vertu de cette garantie, nous pouvons vous demander de retourner votre produit au distributeur agréé ou de nous envoyer le produit conformément à nos instructions. Nous payerons les frais d'envoi et de retour si toutes les instructions sont correctement suivies. Les dommages et/ou défauts qui ne sont couverts ni par notre garantie ni par les droits légaux du consommateur et/ou les dommages et/ou défauts en rapport à des produits qui ne sont pas couverts par notre garantie peuvent être traités à un tarif raisonnable.

**Droits du consommateur :**

Un consommateur a des droits légaux, en vertu de la législation applicable à la consommation, qui peuvent varier d'un pays à l'autre. Les droits du consommateur en vertu de la législation nationale applicable ne sont pas affectés par cette garantie.

Cette garantie est fournie par Dorel Pays-Bas. Nous sommes enregistrés aux Pays-Bas sous le numéro d'entreprise 17060920. Notre adresse commerciale est Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Pays-Bas, et notre adresse postale est P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Pays-Bas.

Vous pouvez trouver les noms et les adresses des autres filiales du groupe Dorel à la dernière page de ce manuel et sur notre site Web pour la marque concernée.

(1) Les produits achetés auprès de détaillants ou de revendeurs qu'ôtent ou changent les étiquettes ou les numéros d'identifications sont considérés comme non autorisés. Les produits achetés auprès de revendeurs non autorisés sont également considérés comme non autorisés. Aucune garantie ne s'applique à ces produits puisque leur authenticité ne peut pas être vérifiée.



DIESES PRODUKT ERFÜLLT DIE
EU-RICHTLINIE 2012/19/EC

Das Symbol gibt die getrennte Sammlung aller Elektro- und Elektronikgeräte (EEE) an. Weitere Informationen zu den verfügbaren Entsorgungsdienstleistungen erhältst du bei deinem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder in dem Geschäft, in dem du das Gerät gekauft hast.



KONFORMITÄT MIT DER
EU-RICHTLINIE 2006/66/EG IN
DER GEÄNDERTEN FORM

Das Symbol gibt die „getrennte Sammlung“ aller Elektro- und Elektronikgeräte (EEE) an. Weitere Informationen zu den verfügbaren Entsorgungsdienstleistungen erhältst du bei deinem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder in dem Geschäft, in dem du das Gerät gekauft hast.

Konformitätserklärung

Maxi-Cosi erklärt hiermit, dass Maxi-Cosi e-Safety die grundlegenden Anforderungen und die damit verbundenen Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EG erfüllt.

Gemäß der Entscheidung Nr. 2000/299/EG der Europäischen Kommission vom 06.04.2000 wurde das von diesem Produkt verwendete Frequenzband für alle EU-Länder harmonisiert und ist somit ein Produkt der Klasse 1, das in allen Ländern der Europäischen Gemeinschaft verwendet werden kann.

Maxi-Cosi behält sich das Recht vor, die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern. Die Vervielfältigung, Übertragung, Transkription oder Übersetzung in eine andere Sprache, gleich welcher Art und Form, ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung von Maxi-Cosi strengstens untersagt.

Bitte beachte die Allgemeinen Geschäftsbedingungen in den App-Einstellungen für weitere Informationen.



- A - Bluetooth: Geringer Verbrauch v4.1
- B - Android Betriebssystem: version 5.0 oder höher
- C - iOS Betriebssystem: version 10.0 oder höher
- D - Frequenzbereich: 2.402 - 2.4835 GHz ISM band
- E - Batterie: Nicht wiederaufladbar, CR2450 3V
- F - Betriebstemperatur: -20 °C bis +70 °C
Betriebsfeuchtigkeit: 10 % bis 70 % (nicht kondensierend)
Lagertemperatur: -30°C bis +80°C
Lagerfeuchtigkeit: 10 % bis 70 % (nicht kondensierend)
- G - Sendeleistung: 2,51 mW

SICHERHEIT

- Alle Produkte wurden sorgfältig entwickelt und getestet, um Sicherheit und Komfort deines Kindes zu gewährleisten. Verwende Kindersitze, die von unserem Unternehmen verkauft oder genehmigt wurden.
- Du bist jederzeit persönlich für die Sicherheit deines Kindes verantwortlich, bitte lies dir diese Anleitung sorgfältig durch und mache dich mit dem Produkt vertraut, bevor du es benutzt.
- Bewahre die Anweisungen auf, um später darin nachschlagen zu können; dafür ist ein spezielles Staufach im Kindersitz vorgesehen.

- Verwende keine gebrauchten Produkte, deren Vorgeschichte nicht bekannt ist. Einige Teile könnten zerbrochen oder gerissen sein oder völlig fehlen.
- Ersetze das intelligente Kissen, wenn es bei einem Unfall starken Belastungen ausgesetzt war: Es bietet deinem Kind dann keine optimale Sicherheit mehr.
- Bei Zweifeln zur korrekten Installation oder Verwendung des Systems empfehlen wir dem Benutzer, sich an den Händler oder den Hersteller des Kinderrückhaltesystems zu wenden.

VERWENDUNG

- Das intelligente Kissen funktioniert nur mit einem Smartphone, auf dem die Maxi-Cosi e-Safety-App installiert ist.
- Die Maxi-Cosi e-Safety-App darf nur in offiziellen Stores heruntergeladen werden.
- Bluetooth® muss eingeschaltet sein, um die Funktionen der App nutzen zu können.
- Maxi-Cosi e-Safety stört nicht den Betrieb des Bluetooth®-Systems, das möglicherweise im Auto installiert ist.
- Wenn kein Signal vom Mobilfunkbetreiber kommt, aktivier Maxi-Cosi e-Safety den Alarm der ersten Ebene, kann aber die SMS nicht an die Notrufnummern senden (Alarm der zweiten Ebene).
- Verwende ausschließlich Mobilfunknummern als Notfallkontakt (keine Festnetz- oder nationalen Notrufnummern).

- Um Maxi-Cosi e-Safety zu nutzen, sollte der „Flugzeug-Modus“ deaktiviert werden.
- Wenn zwei oder mehr Smartphones mit demselben intelligenten Kissen verbunden sind, ist es notwendig festzulegen, welches davon tatsächlich verbunden ist und daher nicht deaktiviert werden sollte.
- Der Batteriestand kann über die Maxi-Cosi e-Safety-App überwacht werden. Wenn der Batteriestand gering ist (3x piepton), besuche bitte unsere Website www.maxi-cosi.com oder wende dich an den Kundendienst, um Anweisungen zum Austausch zu erhalten.
- Das Kissen des Maxi-Cosi e-Safety lässt sich zum Reinigen abnehmen (Reinigungsanleitung lesen).

WARNUNG:

Vor jeder Fahrt mit dem Maxi-Cosi e-Safety immer die Verbindung des Mobiltelefons und des intelligenten Kissens mit der App prüfen.

WARNUNG:

Smartphone und intelligentes Kissen sollten einen ausreichenden Batteriestand haben, um die Funktionen nutzen zu können.

WARNUNG:

Um alle Funktionen ordnungsgemäß nutzen zu können, erlaube der App bitte, Benachrichtigungen zu versenden und auf den Standort des Geräts zuzugreifen. Alle Daten werden nur zur Funktion der Maxi-Cosi e-Safety-Anwendung genutzt.

WARNUNG:

Die Erkennungsgenauigkeit kann durch die Verwendung eines Einsatzes beeinträchtigt werden.

Umwelt

Kunststoffverpackungen sind von Kindern fern zu halten, um eine Erstickungsgefahr auszuschließen.

Wenn Sie das Produkt nicht mehr verwenden, bitten wir Sie, das Produkt entsprechend der örtlichen Gesetzgebung umweltgerecht zu entsorgen.

Bei Fragen

Kontaktieren Sie bitte Ihren Händler von Maxi-Cosi vor Ort oder besuchen Sie uns auf unserer Webseite www.maxi-cosi.com. Achten Sie darauf, dass Sie die folgenden Angaben zur Hand haben:

- Seriennummer;
- Marke und Modell des Kindersitzes, in dem das Produkt verwendet wird;
- Alter, Größe und Gewicht Ihres Kindes.



Garantie


Unsere 24-Monats-Garantie zeigt, wie groß unser Vertrauen in die hohe Qualität unserer Design-, Technik-, Produktions- und Produktleistung ist. Wir garantieren, dass dieses Produkt gemäß den aktuellen europäischen Sicherheitsanforderungen und Qualitätsstandards hergestellt wurde, die auf dieses Produkt Anwendung finden und dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Kaufes frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist. Unter den hier beschriebenen Bedingungen kann diese Garantie von Verbrauchern in den Ländern, in denen dieses Produkt von einer Tochtergesellschaft der Dorel Group oder einem autorisierten Händler oder Verkäufer verkauft wurde, geltend gemacht werden. Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsmängel bei Verwendung unter normalen Bedingungen und gemäß unserem Benutzerhandbuch für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Datum des ursprünglichen Einzelhandelskaufs durch den Endkunden. Zur Anforderung von Reparaturen oder Ersatzteilen im Rahmen der Garantie aufgrund von Material- und Verarbeitungsmängeln ist der Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monate vor dieser Service-Anforderung erfolgt ist.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von normalem Verschleiß, Schaden durch Unfälle, missbräuchlicher

Verwendung, Fahrlässigkeit, Feuer, Kontakt mit Flüssigkeiten oder sonstige externe Ursachen, Schaden infolge der Nichtbefolgung des Benutzerhandbuchs, Schaden durch Verwendung mit einem anderen Produkt, Schaden aufgrund von Wartung oder Reparatur durch eine Person, die nicht von uns autorisiert wurde, oder Diebstahl des Produktes oder Entfernung oder Änderung eines Etiketts oder einer Kennnummer vom bzw. am Produkt. Beispiele für normalen Verschleiß sind die Abnutzung von Rädern und Gewebe durch regelmäßige Nutzung und die natürliche Farb- und Materialabschwächung über einen längeren Zeitraum und eine längere Nutzungsdauer.

Was im Falle von Mängeln zu tun ist:

Falls Probleme oder Mängel auftreten, sollten Sie sich für schnellen Service am besten an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer wenden. Unsere 24-Monats-Garantie wird dort anerkannt⁽¹⁾. Dazu ist ein Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monaten vor der Service-Anforderung erfolgt ist. Am einfachsten ist es, Ihre Service-Anforderung vorab vom unsere Kundenservice genehmigen zu lassen. Wenn Sie unter dieser Garantie einen gültigen Anspruch vorbringen, verlangen wir möglicherweise, dass Sie das Produkt an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer im Einklang mit unseren Anweisungen zurückgeben. Wir zahlen die Gebühren für Sendung und Rücksendung, wenn alle Anweisungen befolgt werden. Schäden und/



oder Mängel, die weder von unserer Garantie noch den gesetzlichen Rechten des Verbrauchers abgedeckt sind, und/oder Schäden und/oder Mängel an Produkten, die nicht von unserer Garantie abgedeckt sind, können gegen ein angemessenes Entgelt bearbeitet werden.

Rechte des Verbrauchers:

Dem Verbraucher stehen die gesetzlichen Rechte gemäß des geltenden Gewährleistungsrechts zu; diese können von Land zu Land variieren. Diese Rechte des Verbrauchers unter geltender nationaler Gesetzgebung werden von dieser Garantie nicht eingeschränkt.

Diese Garantie wird von Dorel Netherlands bereitgestellt. Wir sind in den Niederlanden unter der Firmennummer 17060920 eingetragen. Unsere Geschäftsadresse ist Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, und unsere Postanschrift ist P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Die Namen und Adressen anderer Tochtergesellschaften der Dorel-Gruppe finden Sie auf der letzten Seite dieses Handbuch und auf unserer Website für die jeweilige Marke.

(1) Produkte, bei denen die Etiketten oder Identifikationsnummern entfernt oder geändert wurden, gelten als nicht zugelassen. Für diese Produkte wird keine Garantie gewährt, da die Echtheit dieser Produkte nicht feststellbar ist.



**DIT PRODUCT VOLDOET AAN
EU-RICHTLIJN 2012/19/EG**

Het symbool voor gescheiden inzameling van alle elektrische en elektronische apparatuur (EEE). Neem voor meer informatie over beschikbare afvalverwerkingsdiensten contact op met een lokaal afvalverwerkingsbedrijf of met de winkel waar de apparatuur is aangeschaft.



**CONFORMITEIT MET
EU-RICHTLIJN 2006/66/EG
ZOALS GEWIJZIGD**

Het symbool voor 'gescheiden inzameling' van alle batterijen en accu's. Neem voor meer informatie over beschikbare afvalverwerkingsdiensten contact op met een lokaal afvalverwerkingsbedrijf of met de winkel waar de apparatuur is aangeschaft.

Verklaring van conformiteit

Maxi-Cosi verklaart hierbij dat Maxi-Cosi e-Safety voldoet aan de essentiële vereisten en bijbehorende bepalingen die zijn vastgesteld in richtlijn 2014/53/EU.

De door dit product gebruikte frequentieband is geharmoniseerd voor alle EU-landen conform beschikking N°2000/299/EG van de Europese Commissie van 6 april 2000. Dit Klasse 1-product kan in alle EU-landen worden gebruikt.

Maxi-Cosi behoudt zich het recht voor om de informatie in deze handleiding te allen tijde en zonder kennisgeving te wijzigen. Het is ten strengste verboden om zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Maxi-Cosi enig onderdeel van deze handleiding en in elke vorm te reproduceren, te verspreiden of te bewerken of te vertalen naar een andere taal.

Raadpleeg voor meer informatie de algemene voorwaarden in de instellingen van de app.

- A - Bluetooth: Laag verbruik v4.1
- B - Android besturingssysteem: versie 5.0 of hoger
- C - iOS besturingssysteem: versie 10.0 of hoger
- D - Frequentiebereik: 2.402 - 2.4835 GHz ISM band
- E - Batterij: Niet-oplaadbaar CR2450 3V
- F - Bedrijfstemperatuur: -20°C tot +70°C
Luchtvochtigheid in bedrijf: 10% tot 70% (condensvorming niet toegestaan)
Opslagtemperatuur: -30°C tot +80°C
Luchtvochtigheid bij opslag: 10% tot 70% (condensvorming niet toegestaan)
- G - Zendermogen: 2,51 mW

- Gebruik geen tweedehands product waarvan de geschiedenis onbekend is. Sommige onderdelen kunnen defect of beschadigd zijn of ontbreken.
- Vervang het slimme kussen als het ernstig in de verdrukking is gekomen bij een ongeluk: de optimale veiligheid van je kind kan niet langer worden gegarandeerd.
- In geval van twijfel over de correcte installatie of gebruik van het systeem, wordt de gebruiker geadviseerd contact op te nemen met de distributeur of de fabrikant van het kinderbevestigingssysteem.

GEBRUIK

- Het slimme kussen is alleen te gebruiken met een smartphone waarop de Maxi-Cosi e-Safety app is geïnstalleerd.
- De Maxi-Cosi e-Safety app kan alleen via officiële winkels worden gedownload.
- Schakel Bluetooth® in om de functies van de app te gebruiken.
- Maxi-Cosi e-Safety vormt geen belemmering voor de werking van het eventuele Bluetooth®-systeem in de auto.
- Maxi-Cosi e-Safety zal het eerste alarmniveau activeren, maar geen sms-bericht versturen naar de noodnummers (tweede alarmniveau) als er geen signaal is van de mobiele provider.
- Gebruik uitsluitend mobiele telefoonnummers van contactpersonen die kunnen ingrijpen (geen vaste nummers of nationale alarmnummers).

VEILIGHEID

- Alle producten zijn met zorg ontworpen en getest voor de veiligheid en het comfort van je baby. Gebruik autostoeltjes die door ons bedrijf worden verkocht of zijn goedgekeurd.
- Je bent te allen tijde persoonlijk verantwoordelijk voor de veiligheid van je kind, neem voor gebruik deze instructies zorgvuldig door en zorg dat je bekend bent met de werking van het product.
- Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik in het speciale opbergvak in het autostoeltje.



- De 'vliegtuigmodus' moet worden uitgeschakeld om Maxi-Cosi e-Safety te kunnen gebruiken.
- Als twee of meerdere smartphones aan hetzelfde slimme kussen zijn gekoppeld, moet worden bepaald welk toestel daadwerkelijk is verbonden en niet mag worden verlaten.
- De capaciteit van de batterij kan worden gecontroleerd via de Maxi-Cosi e-Safety app. Ga voor instructies over het vervangen van een batterij die bijna leeg is (3x pieptoon) naar onze website www.maxi-cosi.com of neem contact op met de klantenservice.
- Het kussen van de Maxi-Cosi e-Safety kan voor reiniging worden verwijderd (raadpleeg de wasvoorschriften).

WAARSCHUWING:

Controleer voor vertrek altijd of je mobiele telefoon en het slimme kussen correct zijn verbonden met de Maxi-Cosi e-Safety app.

WAARSCHUWING:

De batterij van de smartphone en het slimme kussen moet voldoende zijn opgeladen om de functies te kunnen gebruiken.

WAARSCHUWING:

Geef de app toestemming om meldingen te versturen en de locatie van het systeem te bepalen, zodat alle functies naar behoren kunnen worden gebruikt. Alle gegevens worden door de Maxi-Cosi e-Safety app uitsluitend gebruikt voor functionele doeleinden.

WAARSCHUWING:

Het gebruik van een zitverkleiner kan de accurate werking mogelijk belemmeren.

Milieu

Houd de plastic verpakking buiten bereik van kinderen om verstikking te voorkomen. Wanneer u het product niet meer gebruikt, verzoeken wij u uit milieuoverwegingen het product gescheiden bij het afval te plaatsen, conform de lokale wetgeving.

Vragen

Neem contact op met uw plaatselijke Maxi-Cosi dealer of bezoek onze website: www.maxi-cosi.com. Zorg dat u de volgende informatie bij de hand heeft:

- Serienummer;
- Merk en type autostoel waarop het product wordt gebruikt;
- De leeftijd, de lengte, en het gewicht van uw kind.



Garantie

Wij geven 24 maanden garantie. Dit geeft ons vertrouwen weer in de hoogwaardige kwaliteit van het ontwerp, de techniek, het product en de productprestaties. Wij garanderen dat dit product vervaardigd is overeenkomstig de actuele Europese veiligheidsvoorschriften en kwaliteitsnormen die op dit product van toepassing zijn, en dat dit product op het moment van aanschaf vrij is van materiaal- en constructiefouten. Onder de hierin vermelde voorwaarden kan deze garantie worden ingeroepen door de eerste eindgebruiker in de landen waar dit product verkocht wordt door een dochterfirma van de Dorel Group of door een erkende dealer of erkende detailhandelaar.

Onze garantie van 24 maanden omvat gebreken met betrekking tot de materialen en de constructie bij gebruik onder normale omstandigheden en overeenkomstig met onze handleiding voor een periode van 24 maanden vanaf de datum van de originele aankoop in de winkel door de eerste eindgebruiker. Voor een reparatieverzoek of een verzoek om reserveonderdelen vallende onder de garantie, dient u een aankoopbewijs te overhandigen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het serviceverzoek dient te zijn afgegeven.

Onze garantie van 24 maanden geldt niet voor gebreken die veroorzaakt worden door normale slijtage, schade veroorzaakt door ongevallen, verkeerd gebruik, nalatigheid, brand, contact met vloeistoffen of andere externe oorzaken, schade die het gevolg is van het niet naleven van de handleiding, schade veroorzaakt door gebruik in combinatie met een ander product, schade die veroorzaakt wordt door onderhoud uitgevoerd door iemand die niet door ons is goedgekeurd, of wanneer het product is gestolen, wanneer een label of identificatienummer van het product werd verwijderd of gewijzigd. Voorbeelden van normale slijtage zijn slijtage van textiel door regelmatig gebruik en de natuurlijke verbleking van kleuren en materialen door de normale veroudering van het product.

**Wat u kunt doen in geval van gebreken:**

Mocht zich een probleem of gebrek voordoen, dan is de door ons erkende dealer of winkelier uw eerste aanspreekpunt. Onze garantie van 24 maanden wordt door hen erkend⁽¹⁾. U dient een aankoopbewijs te overhandigen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het verzoek dient te zijn afgegeven. Het is het eenvoudigst wanneer u uw serviceverzoek vooraf door ons laat goedkeuren. Wanneer u een claim indient die geldig is onder deze garantie, is het mogelijk dat we u vragen uw product terug te sturen naar de door ons erkende dealer of winkel of het product naar ons op te sturen in overeenstemming met onze instructies. Wij zullen de kosten voor de verzending en terugzending betalen indien alle instructies nageleefd worden. Schade en/of gebreken die niet gedekt worden door onze garantie noch door de wettelijke rechten van de consument en/of schade en/of defecten met betrekking tot het product die niet gedekt worden door onze garantie kunnen behandeld worden tegen betaling van een redelijke vergoeding.

Consumentenrechten:

Een consument heeft wettelijke rechten in overeenstemming met de van toepassing zijnde consumentenwetgeving, die van land tot land kan verschillen. De rechten van de consument onder de van toepassing zijnde nationale wetgeving worden door deze garantie niet aangetast.

Deze garantie wordt verstrekt door Dorel Nederland. We zijn geregistreerd onder bedrijfsnummer 17060920. Ons bedrijfsadres is Korendijk 5, 5707 RD Helmond, Nederland, en ons postadres is Postbus 6071, 5700 ET Helmond, Nederland.

De namen en de adressen van andere bedrijven van de Dorel Group kunnen teruggevonden worden op de laatste pagina van deze handleiding en op onze website voor het betreffende merk.

(1) Producten die gekocht zijn van wederverkopers of leveranciers die het etiket of het identificatienummer hebben gewijzigd of verwijderd, worden als niet-toegelaten producten beschouwd. Producten die gekocht zijn van niet erkende wederverkoper worden ook als niet-toegelaten producten beschouwd. Op de desbetreffende producten is geen garantie van toepassing, aangezien de echtheid van die producten niet kan worden vastgesteld.



**ESTE PRODUCTO CUMPLE CON
LA DIRECTIVA UE 2012/19/EC**

El símbolo indica la recogida por separado de todos los equipos eléctricos y electrónicos (EEE). Para más información en relación con los servicios de eliminación de residuos disponibles, póngase en contacto con sus autoridades locales de eliminación de residuos o la tienda en la que adquirió el aparato.



**CONFORMIDAD CON LA
DIRECTIVA UE 2006/66/EC
SEGÚN SU MODIFICACIÓN**

El símbolo indica la 'recogida por separado' de todas las baterías y acumuladores. Para más información en relación con los servicios de eliminación de residuos disponibles, póngase en contacto con sus autoridades locales de eliminación de residuos o la tienda en la que adquirió el aparato.

Declaración de conformidad

Por la presente, Maxi-Cosi declara que Maxi-Cosi e-Safety cumple los requisitos esenciales y las disposiciones relacionadas establecidos en la directiva 2014/53/EU.

De acuerdo con la Decisión de la Comisión Europea N°2000/299/EC de fecha 06/04/200, la banda de frecuencia utilizada por este producto se ha armonizado para todos los países de la UE y, por lo tanto, es un producto de Clase 1 que se puede usar en todos los países de la Unión Europea.

Maxi-Cosi se reserva el derecho a cambiar la información facilitada en este manual en todo momento y sin previo aviso. Queda estrictamente prohibida la reproducción, transmisión, transcripción de traducción a otro idioma, de todas y cada una del partes de manual, de forma alguna, sin la previa autorización por escrito de Maxi-Cosi.

Para más información, consulte los términos y condiciones en los ajustes de la aplicación.



- A - Bluetooth: bajo consumo v4.1
- B - Android sistema operativo: versión 5.0 o superior
- C - iOS sistema operativo: versión 10.0 o superior
- D - Rango de frecuencia: 2.402 - 2.4835 GHz ISM band
- E - Batería: No recargable CR2450 3V
- F - Temperatura de funcionamiento: -20°C a +70°C
Humedad de funcionamiento: 10% a 70% (son condensación)
Temperatura de almacenaje: -30°C a +80°C
Humedad de almacenaje: 10% a 70% (son condensación)
- G - Potencia de transmisión: 2,51mW

- No utilice productos de segunda mano cuyo historial desconozca. Algunas piezas podrían estar rotas, desgastadas o no estar.
- Sustituya el cojín inteligente si ha estado sometido a tensiones violentas en un accidente: no proporciona una seguridad óptima para su bebé.
- Si tiene alguna duda sobre la correcta instalación o uso del sistema, se recomienda al usuario que se ponga en contacto con el distribuidor o el fabricante del sistema de dispositivos de retención infantil.

USO

- El cojín inteligente solo funciona con un smartphone que tenga instalada la aplicación Maxi-Cosi e-Safety.
- La aplicación Maxi-Cosi e-Safety solo puede descargarse de sitios oficiales.
- Encienda el Bluetooth® para utilizar las funcionalidades de la aplicación.
- Maxi-Cosi e-Safety no interfiere con el funcionamiento que pueda tener el sistema Bluetooth® presente en el vehículo.
- Si no hay señal del operador móvil, Maxi-Cosi e-Safety activará la alarma de primer nivel, pero no podrá enviar el SMS a los números de emergencia (alarma de segundo nivel).
- Utilice solamente números de teléfono móvil como contactos de emergencia (no líneas fijas o número nacionales de emergencia).

SEGURIDAD

- Todos los productos se han diseñado y han sido probados cuidadosamente para la seguridad y comodidad de su hijo. Utilice solo sillas de auto vendidas o aprobadas por nuestra empresa.
- Usted es personalmente responsable de la seguridad de su hijo en todo momento, lea estas instrucciones detenidamente y familiarícese con el producto antes de usarlo.
- Guarde las instrucciones para futuras consultas; hay un compartimento de almacenaje en la silla de auto.

- Para el utilizar Maxi-Cosi e-Safety "debe desactivar el modo de "Avión".
- Si se emparejan dos o más móviles con el mismo cojín inteligente, es necesario identificar el que está efectivamente conectado y, por lo tanto, no debe abandonarse.
- El nivel de batería se puede supervisar mediante la aplicación Maxi-Cosi e-Safety Si el nivel de batería es bajo (3x pitido), consulte nuestro sitio www.maxi-cosi.com o pongase en contacto con el servicio de asistencia al cliente para recibir instrucciones sobre su sustitución.
- El cojín del Maxi-Cosi e-Safety puede retirarse para su limpieza (consulte las instrucciones de lavado).

ADVERTENCIA:

Antes de cada viaje con Maxi-Cosi e-Safety, compruebe siempre la conectividad del teléfono móvil y el cojín inteligente con la aplicación.

ADVERTENCIA:

El smartphone y el cojín inteligente deben tener el nivel de batería suficiente para el uso de las funcionalidades.

ADVERTENCIA:

Para utilizar correctamente todas las funciones, permita que la aplicación envíe notificaciones y acceda a la ubicación del dispositivo. La aplicación Maxi-Cosi e-Safety solo utilizará los datos para fines funcionales.

ADVERTENCIA:

La precisión de detección puede verse afectada por la utilización de un relleno.

Medio Ambiente

Mantener la cubierta plástica alejada de los niños para evitar la asfixia.

Cuando decida desechar el producto, le rogamos que, en interés del medioambiente, separe los residuos de conformidad con la legislación local en la materia.

Preguntas

Póngase en contacto con su distribuidor de Maxi-Cosi o visite el apartado "Nuestros servicios" de nuestro sitio web www.maxi-cosi.com.

Recuerde tener a mano la siguiente información:

- Número de serie;
- Marca y tipo de silla de auto en los que se usa el producto;
- Edad, altura y peso de su hijo.



Garantía

Nuestra garantía de 24 meses es reflejo de la confianza que depositamos en la extraordinaria calidad de nuestro diseño, ingeniería, producción y en el rendimiento del producto. Garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y calidad europeas en vigor aplicables a este producto y que está libre de defectos en el momento de la compra. La presente garantía será aplicable, de acuerdo con las condiciones aquí establecidas, en aquellos países en los que el grupo Dorel, o cualquier distribuidor o establecimiento autorizado, venda este producto.

Nuestra garantía de 24 meses cubre cualquier defecto de fabricación en cuanto a materiales y mano de obra, cuando se utiliza en condiciones normales, y de acuerdo con el manual de usuario, durante 24 meses a partir de la fecha de su adquisición por parte del primer usuario final. Para solicitar una reparación o piezas de repuesto en garantía, por defectos de fabricación, deberá presentar el comprobante de la compra (original o fotocopia) realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio.

Nuestra garantía de 24 meses no cubre los daños causados por el uso y desgaste normales, daños provocados por accidentes, uso abusivo, negligencia, incendio, contacto con líquidos o cualquier otra causa externa, daños debidos a un uso distinto al establecido en el manual de

usuario, daños producidos por el uso con otro producto, daños producidos por las reparaciones realizadas por otros servicios no autorizados, en caso de robo del producto o si se ha modificado o eliminado alguna etiqueta o número de identificación del producto. Pueden ser ejemplos de uso y desgaste normales, el desgaste de las ruedas y del tejido por el uso habitual y la descomposición natural de los colores y los materiales debido al uso prolongado del producto y al paso del tiempo.

¿Qué hacer en caso de defectos?

Si surgen problemas o defectos, su mejor opción para obtener un servicio rápido es visitar al distribuidor o establecimiento autorizado que acepta nuestra garantía de 24 meses⁽¹⁾. Para ello, deberá presentar el comprobante de la compra realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio. Lo más sencillo es que nos solicite directamente la aprobación previa del servicio. Si presenta una reclamación conforme a lo establecido en la presente garantía, le pediremos que devuelva el producto al distribuidor o establecimiento autorizado o que nos haga llegar el producto de acuerdo con nuestras instrucciones. Si se llevan a cabo todos los pasos indicados, no tendrá que abonar ningún gasto de envío ni de devolución del producto. Los daños y/o defectos que no estén cubiertos por la garantía, ni por los derechos legales del consumidor, y/o los daños o defectos en productos que no estén cubiertos por nuestra garantía se podrán solucionar a una tarifa razonable.



Derechos del consumidor:

El consumidor dispone de los derechos aplicables de acuerdo con la legislación vigente, que pueden diferir de un país a otro. Los derechos que posea el consumidor según la legislación nacional aplicable no se verán afectados por la presente garantía.

Esta garantía ha sido remitida por Dorel Netherlands, empresa inscrita en los Países Bajos con el número de registro 17060920. La sede social se encuentra en Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Bajos, y la dirección postal es: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Bajos.

En la última página del presente manual, así como en el sitio web de la marca, se indican los nombres y direcciones de otras filiales del grupo Dorel.

(1) Los productos adquiridos en tiendas o distribuidores que eliminen o modifiquen las etiquetas o números de identificación, se considerarán no autorizados. No se aplicará garantía alguna a estos productos ya que no se podrá comprobar su autenticidad



**QUESTO PRODOTTO È
CONFORME ALLA DIRETTIVA
UE 2012/19/CE**

Simbolo indicante raccolta differenziata per tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE). Per ulteriori informazioni relative ai servizi disponibili per lo smaltimento di rifiuti, contattate l'ente locale preposto o il punto vendita dove avete acquistato l'apparecchiatura.



**CONFORMITÀ CON LA
DIRETTIVA UE 2006/66/CE
VERSIONE MODIFICATA**

Simbolo indicante raccolta differenziata per tutte le batterie e gli accumulatori. Per ulteriori informazioni relative ai servizi disponibili per lo smaltimento di rifiuti, contattate l'ente locale preposto o il punto vendita dove avete acquistato l'apparecchiatura.

Dichiarazione di conformità

Con la presente, Maxi-Cosi dichiara che Maxi-Cosi e-Safety è conforme ai requisiti essenziali e alle relative disposizioni stabilite dalla direttiva 2014/53/UE.

In conformità con la decisione n° 2000/299/CE della Commissione Europea, datata 6 aprile 2000, la banda di frequenza utilizzata da questo prodotto è stata armonizzata per tutti i paesi della UE e pertanto il presente dispositivo è un prodotto di Classe 1 che può essere utilizzato in tutti i paesi della Comunità Europea.

Maxi-Cosi si riserva il diritto di modificare le informazioni fornite in questo manuale in qualsiasi momento e senza preavviso. La riproduzione, trasmissione, trascrizione o traduzione in un'altra lingua di qualsiasi parte o in qualsiasi forma di questo manuale è severamente vietata senza il previo consenso scritto di Maxi-Cosi.

Per ulteriori informazioni, consultate i termini e condizioni nelle impostazioni dell'applicazione.

- A - Bluetooth: basso consumo v4.1
- B - Android sistema operative: versione 5.0 o successivo
- C - iOS sistema operative: versione 10.0 o successivo
- D - Gamma di frequenza: 2.402 - 2.4835 GHz ISM band
- E - Batteria: CR2450 3 V, non ricaricabile
- F - Temperatura di esercizio:
Da -20 °C a +70 °C
Umidità di esercizio: Da 10% a 70% (senza condensa)
Temperatura di stoccaggio:
Da -30 °C a +80 °C
Umidità di stoccaggio: Da 10% a 70% (senza condensa)
- G - Potenza di trasmissione: 2,51 mW

SICUREZZA

- Tutti i prodotti sono stati progettati e testati per la sicurezza e la comodità del tuo bambino. L'utilizzo è indicato esclusivamente con i seggiolini venduti o approvati da parte della nostra ditta.
- Siete sempre responsabili in prima persona della sicurezza del vostro bambino: leggete attentamente queste istruzioni e familiarizzate con il prodotto prima di utilizzarlo.
- Conservate sempre le istruzioni per riferimento futuro. Nel seggiolino per bambini è presente uno scomparto portaoggetti specificamente predisposto.

- Non utilizzate prodotti di seconda mano dei quali non conoscete le precedenti modalità di utilizzo. Alcune parti potrebbero essere rotte, lacerate o mancanti.
- Sostituite il cuscino intelligente se ha subito sollecitazioni violente in un incidente, in quanto non garantirà una sicurezza ottimale per il bambino.
- In caso di dubbi sulla corretta installazione o sull'utilizzo del sistema, si consiglia all'utente di contattare il distributore o il produttore del sistema di ritenuta per bambini.

UTILIZZO

- Il cuscino intelligente funziona unicamente con uno smartphone sul quale sia installata l'applicazione Maxi-Cosi e-Safety.
- L'applicazione Maxi-Cosi e-Safety può essere scaricata solo dagli Store ufficiali. Per utilizzare le funzionalità dell'applicazione, attivate il Bluetooth®.
- Maxi-Cosi e-Safety non interferisce con il funzionamento del sistema Bluetooth® che potrebbe essere presente nell'auto.
- Se non è presente alcun segnale dall'operatore di telefonia mobile, Maxi-Cosi e-Safety attiverà l'allarme di primo livello ma non sarà in grado di inviare un SMS ai numeri di emergenza (allarme di secondo livello).
- Utilizzate solo numeri cellulari come contatti di emergenza (non utilizzate numeri di rete fissa o di emergenza nazionali).



- Per utilizzare Maxi-Cosi e-Safety, la modalità "Aereo" deve essere disattivata.
- Se due o più smartphone sono associati con lo stesso cuscino intelligente, sarà necessario identificare quale fra i due sia effettivamente connesso e pertanto questo non dovrà essere abbandonato.
- Il livello di carica della batteria può essere controllato tramite l'applicazione Maxi-Cosi e-Safety. Se il livello di carica della batteria è basso (3x bip), visitate il nostro sito Web www.maxi-cosi.com o contattate il servizio di assistenza ai consumatori per istruzioni sulla sostituzione.
- Il cuscino di Maxi-Cosi e-Safety può essere rimosso per la pulizia (consultate le istruzioni di lavaggio).

AVVERTENZA:

Prima di mettervi in viaggio con Maxi-Cosi e-Safety, verificate sempre la connettività fra il telefono cellulare e il cuscino intelligente tramite l'applicazione.

AVVERTENZA:

Per utilizzare queste funzionalità la carica della batteria dello smartphone e di quella del cuscino intelligente devono essere sufficienti.

AVVERTENZA:

Per utilizzare correttamente tutte le funzioni, consentite all'applicazione di inviare notifiche e di accedere alla posizione del dispositivo. Tutti i dati saranno utilizzati dall'applicazione Maxi-Cosi e-Safety solo per scopi funzionali.

AVVERTENZA:

L'utilizzo di un cuscino riduttore potrebbe avere un impatto sull'accuratezza del rilevamento.

Ambiente

Tenete l'involucro di materia plastica lontano dalla portata dei bambini per evitare rischi di soffocamento.

Quando smetterete di utilizzare il prodotto, vi preghiamo per la tutela dell'ambiente di smaltire il prodotto in modo differenziato e nel rispetto della normativa locale in materia.

Domande

Siete pregati di contattare il punto vendita autorizzato Maxi-Cosi o di visitare il nostro sito web www.maxi-cosi.com nella sezione "Assistenza". Assicuratevi di avere a portata di mano le seguenti informazioni:

- Numero di serie;
- Marca e modello del seggiolino per auto sul quale viene utilizzato il prodotto;
- Età, altezza e peso del vostro bambino.

Garanzia

La garanzia della durata di 24 mesi che applichiamo ai nostri prodotti riflette la fiducia che riponiamo nella qualità eccezionale del nostro design, della nostra progettazione e produzione, nonché delle prestazioni. Garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità con gli attuali requisiti europei in materia di sicurezza e con gli standard di qualità applicabili a questo prodotto, e altresì che quest'ultimo è scevro da difetti legati alla manodopera o ai materiali impiegati al momento dell'acquisto. Alle condizioni qui menzionate, il cliente può ricorrere alla presente garanzia nei Paesi in cui il presente prodotto sia stato venduto da una controllata del gruppo Dorel o da un rivenditore o concessionario autorizzato.

La nostra garanzia della durata di 24 mesi copre eventuali difetti dei materiali e di fabbricazione se il prodotto viene utilizzato in condizioni regolari ed in conformità con il nostro manuale d'istruzioni, per un periodo di 24 mesi dalla data dell'acquisto al dettaglio originale dal primo cliente utente finale. Per richiedere riparazioni o parti di ricambio in garanzia per i suddetti difetti, è necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza).

La garanzia non copre invece difetti causati da normale usura, danni causati da incidenti, utilizzo non corretto, negligenza, incendi, contatto con liquidi o altra causa esterna, danni derivanti dal mancato rispetto del manuale d'istruzioni, danni

causati dall'utilizzo con un altro prodotto, danni causati da manutenzione da parte di persone da noi non autorizzate; la garanzia non vale altresì in caso di furto del prodotto o rimozione dal prodotto stesso o modifica di qualsiasi targhetta o numero identificativo. Esempi di normale usura includono parti quali: ruote e tessuti usati da un utilizzo regolare del prodotto, nonché il naturale deterioramento dei colori e dei materiali in seguito al normale invecchiamento del prodotto.

Cosa fare in caso di difetti:

Qualora si verificano problemi o difetti, la scelta migliore per un servizio rapido è rivolgersi al rivenditore autorizzato o det tagliante riconosciuto. La nostra garanzia di 24 mesi è riconosciuta dai rivenditori⁽¹⁾. È necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza). L'operazione è resa più semplice richiedendo prima l'approvazione da parte nostra. Se si presenta una richiesta valida ai sensi della presente garanzia, potremo richiedere al cliente di restituire il prodotto al rivenditore autorizzato o det tagliante riconosciuto o di spedire il prodotto presso di noi secondo le nostre istruzioni. Le relative spese di spedizione e reso sono a nostro carico, se vengono seguite tutte le istruzioni. I danni e/o difetti non coperti dalla nostra garanzia nè dai diritti legali dei consumatori e/o i danni e/o difetti in relazione a prodotti non coperti dalla nostra garanzia possono tuttavia essere gestiti secondo prezzi ragionevoli.

**Diritti del consumatore:**

Il consumatore gode di diritti legali secondo la legislazione applicabile al consumatore stesso, che può variare secondo il Paese. I diritti del consumatore ai sensi della legislazione nazionale vigente non sono inficiati dalla presente garanzia.

La presente garanzia è offerta da Dorel Netherlands. Siamo iscritti al registro delle imprese nei Paesi Bassi con numero di registrazione 17060920. La nostra sede legale è Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Paesi Bassi, e il nostro recapito postale è P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Paesi Bassi.

Dettagli di nomi e indirizzi di altre sussidiarie del gruppo Dorel si trovano sull'ultima pagina del presente manuale e sul nostro sito web per il marchio in questione.

(1) I prodotti acquistati presso rivenditori che rimuovono o modificano le etichette o i numeri di identificazione sono considerati non autorizzati. Prodotti acquistati presso rivenditori non autorizzati sono considerati essi stessi non autorizzati. Nessuna garanzia si applica a questi prodotti, in quanto l'autenticità di questi prodotti non può essere accertata.



**ESTE PRODUTO CUMPRE A
DIRETIVA 2012/19/CE**

Símbolo que indica a recolha separada de equipamentos elétricos e eletrónicos (EEE). Para mais informações sobre os serviços de eliminação de resíduos disponíveis, entre em contacto com a sua empresa de recolha de resíduos local ou com a loja onde comprou o aparelho.



**CONFORMIDADE COM A
DIRETIVA 2006/66/CE COM AS
ALTERAÇÕES QUE LHE FORAM
INTRODUZIDAS**

Símbolo que indica a recolha separada de todas as pilhas e acumuladores. Para mais informações sobre os serviços de eliminação de resíduos disponíveis, entre em contacto com a sua empresa de recolha de resíduos local ou com a loja onde comprou o aparelho.

Declaração de conformidade

A Maxi-Cosi declara que o Maxi-Cosi e-Safety está em conformidade com os requisitos essenciais e com as disposições relacionadas estabelecidas pela Diretiva 2014/53/UE.

De acordo com a Decisão da Comissão, de 6 de Abril de 2000, 2000/299/CE, a banda de frequências utilizada por este produto foi harmonizada em todos os países da UE e por isso este é um produto de Classe 1 que pode ser usado em todos os países da Comunidade Europeia.

A Maxi-Cosi reserva-se o direito de alterar as informações fornecidas neste manual a qualquer momento e sem aviso prévio. A reprodução, transmissão, transcrição ou tradução para outra língua deste manual, de qualquer parte do mesmo e em qualquer formato, são proibidas sem a prévia autorização por escrito da Maxi-Cosi.

Consulte os termos e condições nas definições da aplicação para obter mais informações.



- A - Bluetooth: baixo consumo v4.1
- B - Android sistema operacional: versão 5.0 ou superior
- C - iOS sistema operacional: versão 10.0 ou superior
- D - Gama de frequência: 2.402 - 2.4835 GHz ISM band
- E - Pilha: CR2450 3 V não recarregável
- F - Temperatura de funcionamento: -20° C a +70° C
Humidade de funcionamento: 10% a 70% (sem condensação)
Temperatura de armazenamento: -30° C a +80° C
Humidade de armazenamento: 10% a 70% (sem condensação)
- G - Potência de transmissão: 2,51 mW

- Não utilize produtos em segunda mão cujo historial seja desconhecido. Algumas peças podem estar partidas, dobradas ou em falta.
- Substitua a almofada inteligente se esta tiver sido submetida a esforços violentos num acidente: não constitui a segurança ideal para o seu filho.
- Em caso de dúvida sobre a instalação ou utilização corretas do sistema, o utilizador é aconselhado a contactar o distribuidor ou o fabricante do sistema do dispositivo de retenção para crianças.

UTILIZAÇÃO

- A almofada inteligente só funciona com um smartphone que tenha a aplicação Maxi-Cosi e-Safety instalada.
- A aplicação Maxi-Cosi e-Safety só pode ser transferida a partir de lojas oficiais.
- Ligue o Bluetooth® para poder utilizar as funcionalidades da aplicação.
- A Maxi-Cosi e-Safety não interfere com o funcionamento do sistema Bluetooth® que possa estar presente no carro.
- Se não houver sinal de rede da operadora móvel, a Maxi-Cosi e-Safety irá ativar o alarme de primeiro nível, mas não será capaz de enviar um SMS para os números de emergência (alarme de segundo nível).
- Utilize apenas números de telemóvel como contactos de emergência (não use números fixos ou de emergência nacional).

SEGURANÇA

- Todos os produtos foram cuidadosamente concebidos e testados para garantir a segurança e o conforto do seu filho. Utilize cadeiras auto vendidos ou aprovados pela nossa empresa.
- É pessoalmente responsável pela segurança do seu filho em todos os momentos, por isso leia atentamente estas instruções e familiarize-se com o produto antes de o utilizar.
- Guarde sempre as instruções para referência futura; há um compartimento de armazenamento previsto especificamente para esse efeito na cadeira auto.

- Para usar a Maxi-Cosi e-Safety o modo «Avião» deve estar desativado.
- Se dois ou mais smartphones estiverem emparelhados com a mesma almofada inteligente, é necessário identificar qual deles está efetivamente ligado e, portanto, não deve ser abandonado.
- O nível da pilha pode ser monitorizado através da aplicação Maxi-Cosi e-Safety. Se a pilha estiver fraca (3x bip), consulte o nosso website www.maxi-cosi.com ou entre em contacto com o apoio ao cliente para receber instruções sobre a sua substituição.
- A almofada do Maxi-Cosi e-Safety pode ser removida para ser limpa (consultar as instruções de lavagem).

AVISO:

Antes de cada viagem com a Maxi-Cosi e-Safety, comprove sempre a conectividade do seu telemóvel e da almofada inteligente à aplicação.

AVISO:

O smartphone e a almofada inteligente devem ter um nível de bateria suficiente para utilizar as funcionalidades.

AVISO:

Para usar corretamente todas as funções, tem de permitir que a aplicação possa enviar notificações e aceder à localização do dispositivo. Os dados só serão utilizados pela aplicação Maxi-Cosi e-Safety para fins funcionais.

AVISO:

A precisão da deteção pode ser afetada pelo uso de um forro.

Ambiente

Para evitar riscos de asfixiamento, manter as embalagens de plástico afastadas das crianças. Quando deixar de usar o produto, solicitamos, por razões ambientais, que elimine o seu produto fazendo a triagem dos dejectos e cumprindo com a legislação local nesta matéria.

Perguntas

Contacte o seu distribuidor local Maxi-Cosi ou visite o nosso sítio Web www.maxi-cosi.com, na secção "Os nossos serviços". Tenha consigo as seguintes informações:

- Número de série;
- Marca e tipo de cadeira auto em que o produto é usado;
- A idade, o tamanho e o peso do bebé.



Garantia

A nossa garantia de 24 meses reflete a nossa confiança na qualidade do nosso design, engenharia e produção, bem como no desempenho do produto. Garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de qualidade e os requisitos de segurança europeia atualmente em vigor para este produto, e que, à data da compra, o produto se encontra isento de defeitos de fabrico ou de materiais. Sob as condições aqui mencionadas, esta garantia pode ser invocada pelos consumidores nos países onde este produto foi vendido, por uma filial do Grupo Dorel, por um distribuidor ou revendedor autorizado.


A nossa garantia de 24 meses abrange defeitos de fabrico e de materiais, quando o produto é utilizado em condições normais e em conformidade com as indicações constantes do manual do utilizador por um período de 24 meses a partir da data da compra inicial no revendedor pelo primeiro consumidor/utilizador. De modo a solicitar as reparações ou peças sobresselentes ao abrigo da garantia a título de defeitos de material e de fabrico, o consumidor deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) durante os 24 meses que antecedem a requisição do serviço.

A nossa garantia de 24 meses não se aplica a defeitos causados pelo desgaste normal, danos causados por acidentes, utilização abusiva,

negligência, incêndio, contacto com líquidos ou outras causas externas, danos que sejam consequência do incumprimento do manual do utilizador, danos causados pela utilização com outro produto, danos causados por reparações feitas por alguém não autorizado, em caso de furto ou caso alguma etiqueta ou número de identificação tenha sido removido/alterado do produto. Exemplos de uso e desgaste normais são rodas e tecidos deteriorados em consequência de uma utilização regular e da natural degradação dos materiais e das cores devido ao desgaste normal do produto.

Como proceder caso verifique a existência de defeitos:

Na eventualidade de surgirem quaisquer problemas ou defeitos, a melhor opção para obter um serviço rápido será dirigir-se ao revendedor autorizado ou ao revendedor por nós reconhecido que reconhece a nossa Garantia de 24 meses⁽¹⁾. Deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) no período de 24 meses que antecede a data de requisição do serviço. Será mais fácil se obtiver a pré-aprovação da sua requisição de serviço pelo Departamento de Manutenção [da marca]. Se apresentar uma reclamação válida no âmbito desta garantia, poderemos solicitar que devolva o produto ao revendedor autorizado ou revendedor por nós reconhecido ou que nos envie o produto de acordo com as nossas instruções. Pagaremos os custos do envio e de devolução se todas as



instruções forem cumpridas. Os danos que não são cobertos pela garantia poderão ser reparados mediante o pagamento de tarifas razoáveis. Os danos e/ou defeitos não cobertos pela nossa garantia nem pelos direitos legais do consumidor e/ou os danos e/ou defeitos em relação aos produtos que não são cobertos pela nossa garantia podem ser reparados a um preço razoável.

Direitos do consumidor:

Um consumidor possui direitos legais nos termos da legislação de proteção do consumidor aplicável consumidor nos que pode variar de país para país. Os direitos do consumidor nos termos da legislação nacional aplicável não são afetados por esta garantia.

Esta garantia foi emitida pela Dorel Netherlands, empresa inscrita nos Países Baixos com o nr de registo 17060920. A Sede Social encontra-se em Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Baixos e a direção postal é: P.O Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Baixos.

Na última página do presente manual, assim como no website da marca, encontra o nome e direções das outras filiais do grupo Dorel.

(1) Não são autorizados para esse efeito, os produtos adquiridos em revendedores que retirem ou alterem as etiquetas e/ou os números de identificação. Uma vez que não é possível averiguar a autenticidade destes produtos, não lhes será aplicável qualquer garantia.



**TEN PRODUKT JEST
ZGODNY Z DYREKTYWĄ
UNIJNĄ 2012/19/WE**

Symbol wskazujący na selektywną zbiórkę odpadów dla wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych (EEE). Aby uzyskać dodatkowe informacje dotyczące dostępnych usług utylizacji odpadów, należy się skontaktować z lokalnym organem odpowiedzialnym za utylizację odpadów lub sklepem, w którym urządzenie zostało zakupione.



**ZGODNOŚĆ Z DYREKTYWĄ
UNIJNĄ 2006/66/WE Z
PÓŹNIEJSZYMI ZMIANAMI**

Symbol „selektywna zbiórka odpadów” dla wszystkich baterii i akumulatorów. Aby uzyskać dodatkowe informacje dotyczące dostępnych usług utylizacji odpadów, należy się skontaktować z lokalnym organem odpowiedzialnym za utylizację odpadów lub sklepem, w którym urządzenie zostało zakupione.

Deklaracja zgodności

Deklaracja zgodności

Maxi-Cosi niniejszym oświadcza, że produkt Maxi-Cosi e-Safety jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i powiązаныmi rozporządzeniami ustanowionymi w Dyrektywie 2014/53/UE.

Zgodnie z Decyzją Komisji Europejskiej nr 2000/299/WE z dnia 06.04.2000 r. pasmo częstotliwości używane przez ten produkt zostało zharmonizowane dla wszystkich krajów UE i dlatego jest to produkt klasy 1, którego można używać we wszystkich krajach Wspólnoty Europejskiej.

Maxi-Cosi zastrzega sobie prawo do zmiany informacji zawartych w niniejszej instrukcji w dowolnym momencie i bez powiadomienia. Powielanie, przesyłanie, transkrypcja tłumaczenia na inny język instrukcji lub jakiegokolwiek jej części oraz w jakiegokolwiek formie jest bezwzględnie zabronione bez uprzedniej pisemnej zgody Maxi-Cosi.

Więcej informacji można znaleźć w warunkach użytkowania dostępnych w ustawieniach aplikacji.

- A – Bluetooth: niskie zużycie v4.1
- B – System operacyjny Android: wersja 5.0 lub nowsza
- C – System operacyjny iOS: wersja 10.0 lub wyższa
- D – Zakres częstotliwości pracy: 2.402 – 2.4835 GHz ISM band
- E – Bateria: Jednorazowa CR2450 3 V
- F – Temperatura pracy: Od -20°C do +70°C
Wilgotność pracy: Od 10% do 70% (bez skraplania)
Temperatura przechowywania: Od -30°C do +80°C
Wilgotność podczas przechowywania: Od 10% do 70% (bez skraplania)
- G – Moc nadajnika: 2,51 mW

- Należy zawsze przechowywać instrukcje do wykorzystania w przyszłości; w foteliku dla dziecka znajdują się schowek.
- Nie używać produktów używanych, których historia jest nieznana. Niektóre części mogą być uszkodzone, podarte lub fotelik może być niekompletny.
- Wymienić inteligentną poduszkę, gdy ulegnie znacznemu przeciążeniu w wyniku wypadku: nie zapewnia już wtedy optymalnego bezpieczeństwa Twojemu dziecku.
- W razie jakichkolwiek wątpliwości co do prawidłowego montażu lub użytkowania systemu zaleca się kontakt z dystrybutorem lub producentem systemu urządzenia przytrzymującego dla dzieci.

BEZPIECZEŃSTWO

- Wszystkie produkty zostały starannie zaprojektowane i sprawdzone pod kątem bezpieczeństwa i wygody Twojego dziecka. Używaj fotelików samochodowych sprzedawanych lub zatwierdzonych przez naszą firmę.
- Użytkownik jest przez cały czas osobiście odpowiedzialny za bezpieczeństwo swojego dziecka. Należy przeczytać uważnie niniejsze instrukcje i zapoznać się z produktem przed jego użyciem.

UŻYTKOWANIE

- Inteligentna poduszka działa tylko ze smartfonem z zainstalowaną aplikacją Maxi-Cosi e-Safety.
- Aplikację Maxi-Cosi e-Safety można pobrać tylko z oficjalnych sklepów.
- Aby móc korzystać z funkcji aplikacji, należy włączyć Bluetooth®.
- Maxi-Cosi e-Safety nie zakłóca działania systemu Bluetooth®, w który może być wyposażony samochód.
- W razie braku sygnału operatora sieci komórkowej Maxi-Cosi e-Safety uruchomi alarm pierwszego poziomu, ale nie będzie w stanie wysłać wiadomości SMS na numery alarmowe (alarm drugiego poziomu).



- Do kontaktów alarmowych należy używać wyłącznie numerów telefonii komórkowej (nie stosować numerów stacjonarnych i państwowych numerów alarmowych służb ratunkowych).
- Aby korzystać z aplikacji Maxi-Cosi e-Safety, należy wyłączyć w telefonie tryb samolotowy.
- Jeśli dwa lub więcej smartfonów jest sparowanych z tą samą inteligentną poduszką, konieczne jest określenie, który z nich jest skutecznie podłączony i w związku z tym nie może być pozostawiany bez dozoru.
- Za pomocą aplikacji Maxi-Cosi e-Safety można kontrolować stan baterii. Jeśli poziom naładowania baterii jest niski (sygnał dźwiękowy), należy odwiedzić naszą stronę www.maxi-cosi.com lub skontaktować się z obsługą klienta, aby otrzymać instrukcje dotyczące wymiany.
- Poduszkę Maxi-Cosi e-Safety można zdjąć w celu wyczyszczenia (patrz instrukcja prania).

OSTRZEŻENIE:

Przed każdą podróżą z Maxi-Cosi e-Safety należy zawsze sprawdzać połączenie telefonu komórkowego i inteligentnej poduszki z aplikacją.

OSTRZEŻENIE:

Smartfon i inteligentna poduszka powinny mieć poziom naładowania baterii wystarczający do korzystania z funkcjonalności.

OSTRZEŻENIE:

Aby prawidłowo korzystać ze wszystkich funkcji, należy zezwolić aplikacji na wysyłanie powiadomień i dostęp do lokalizacji urządzenia. Wszystkie dane będą wykorzystywane przez aplikację Maxi-Cosi e-Safety wyłącznie do celów związanych z jej działaniem.

OSTRZEŻENIE:

Zastosowanie wkładki do fotelika może mieć wpływ na dokładność wykrywania.

Ochrona środowiska

Wszelkie plastikowe opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci z powodu ryzyka uduszenia.

Ze względu na kwestie ochrony środowiska po zaprzestaniu użytkowania niniejszego produktu prosimy o właściwe jego zutylizowanie zgodnie z lokalnymi regulacjami prawnymi.

Pytania

Prosimy o kontakt z najbliższym sprzedawcą produktu lub odwiedzenie naszej strony internetowej pod adresem www.maxi-cosi.com. Należy pamiętać następujące informacje:

- numer seryjny;
- Marka oraz typ fotelika samochodowego, na którym produkt jest używany;
- wiek, wzrost i masę ciała dziecka.



Gwarancja

Udzielamy 24-miesięcznej gwarancji, odzwierciedlającej zaufanie, które mamy do jakości naszych projektów, procesu technologicznego, produkcji oraz wykonania produktów. Gwarantujemy, że fotelik został wyprodukowany zgodnie z aktualnymi wymogami europejskich norm bezpieczeństwa i jakości, które mają do niego zastosowanie, a także że w chwili zakupu produkt jest wolny od wad wykonania i wad materiałowych. Na mocy postanowień zawartych w niniejszym dokumencie gwarancja może być wykorzystywana przez konsumentów w krajach, w których ten produkt jest sprzedawany przez podmiot zależny Dorel Group lub przez autoryzowanego dealera bądź sprzedawcę.

Nasza 24-miesięczna gwarancja obejmuje wszelkie wady produkcyjne w zakresie materiałów i robocizny, pod warunkiem, że produkt jest użytkowany w normalnych warunkach i zgodnie z naszą instrukcją obsługi, w okresie 24 miesięcy od dnia pierwotnego zakupu przez pierwszego użytkownika końcowego. Do przeprowadzenia procesu gwarancyjnego dotyczącego wad produkcyjnych i robocizny, niezbędne jest przedstawienie dowodu zakupu w ciągu 24 miesięcy poprzedzających postępowanie gwarancyjne.

Nasza 24-miesięczna gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym użytkowaniem, zniszczeń powypadkowych, niewłaściwego użytkowania, szkód wynikających z zaniedbania, wywołanych ogniem, kontaktem z cieczą lub innych przyczyn zewnętrznych, nieprzestrzegania instrukcji użytkowania, używania z innym produktem, serwisowania produktu przez osobę, która nie została przez nas upoważniona lub przypadków kradzieży produktu oraz jeśli jakkolwiek etykieta lub numer identyfikacyjny zostanie zmieniony lub usunięty z produktu. Przykłady normalnego zużycia to m.in. zużycie kół i tkaniny spowodowane regularnym użytkowaniem, a także naturalna utrata kolorów oraz pogorszenie jakości materiałów, wynikających z normalnego starzenia się produktu.

Co zrobić w przypadku wykrycia wad:

W razie pojawienia się problemów lub wad zalecamy kontakt z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym lub sprzedawcą marki upoważnionym przez naszą firmę, który jest zobowiązany do przestrzegania naszej 24-miesięcznej gwarancji⁽¹⁾. Należy przedstawić dowód zakupu, którego dokonano w ciągu 24 miesięcy poprzedzających zgłoszenie serwisowe. Najlepiej jeżeli żądanie naprawy zostanie wstępnie zatwierdzone przez Dział serwisowy naszej firmy. W przypadku, gdy zaistnieje konieczność wysłania produktu do punktu serwisowego, należy zwrócić produkt do



autoryzowanego punktu serwisowego lub sprzedawcy lub do Działu serwisowego naszej firmy, uzgadniając sposób wysyłki i jego koszty z punktem serwisowym, ponieważ w przypadku braku takiego uzgodnienia gwarant może odmówić pokrycia kosztów przesyłki.

Uszkodzenia i/lub wady, których nie obejmuje nasza gwarancja lub prawa konsumenta, i/lub uszkodzenia, i/lub wady produktu nieobjęte naszą gwarancją mogą być usunięte za uzasadnioną opłatą.

Prawa konsumenta:

Konsument ma prawo, zgodnie z odpowiednim ustawodawstwem, które może różnić się w zależności od kraju. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na prawa konsumenta podlegające odpowiedniemu ustawodawstwu krajowemu.

Niniejsza gwarancja została przygotowana przez Dorel Netherlands. Firma jest zarejestrowana w Holandii pod numerem 17060920. Adres firmy to: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands. Adres pocztowy to: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Nazwy i dane adresowe innych spółek zależnych grupy Dorel można znaleźć na ostatniej stronie instrukcji i na stronie internetowej danej marki.

(1) Produkty zakupione od sprzedawców detalicznych lub dealerów z usuniętymi albo zmienionymi etykietami lub numerami identyfikacyjnymi uważane są za nieautoryzowane. W związku z tym, że autentyczność takich produktów nie może być ustalona, gwarancja ich nie obejmuje.



e-Safety



DOREL FRANCE S.A.S.

Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BENELUX

P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
NEDERLAND

DOREL UK Ltd.

2nd Floor, Building 4
Imperial Place
Maxwell Road
Borehamwood, Herts
WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY GMBH

Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL ITALIA S.P.A.

Via Verdi, 14
24060 Telgate (BG)
ITALIA

DOREL HISPANIA S.A.U.

Edificio Barcelona Moda Centre
Ronda Maiols, 1
Planta 4ª,
Locales 401 - 403 - 405
08192 Sant Quirze del Vallès
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL

Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

DOREL JUVENILE

SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA Sp. z o.o.

Innowacyjna 8
41-208 Sosnowiec
POLAND

014849405